

不出国，轻轻松松掌握最常用、最地道的3000单词与最IN表达！

我的第一本 地道英语书



〔韩〕郑智慧 文/图 崔莲花 译

原汁原味+鲜活场景+幽默漫画

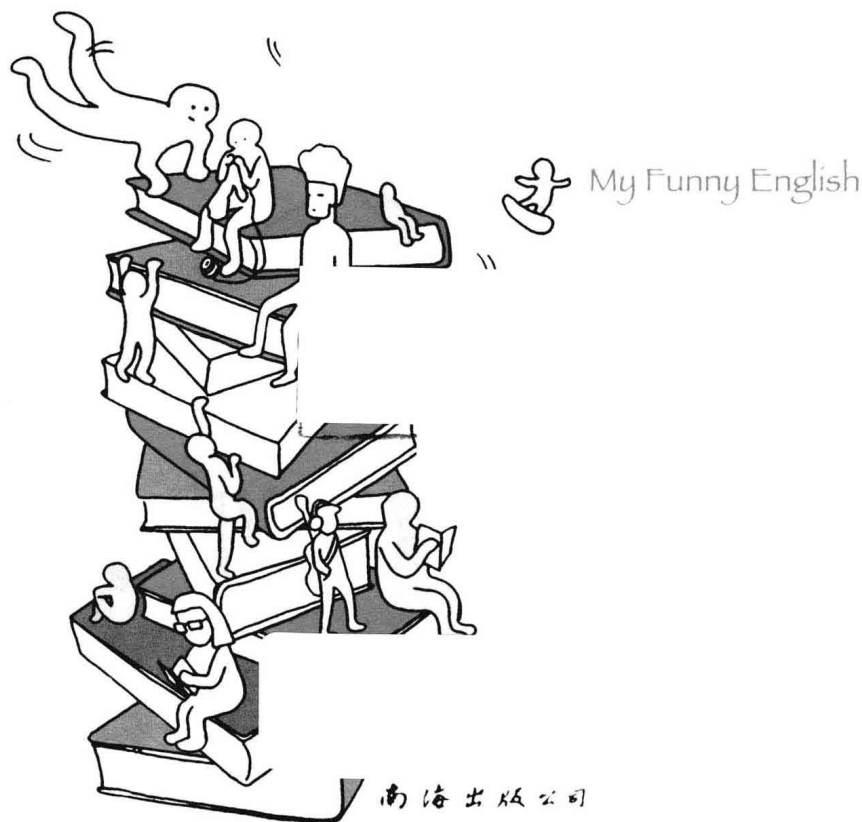
My Funny English



南海出版公司

我的第一本 地道英语书

〔韩〕郑智慧 文/图 崔莲花 译



南海出版公司

图书在版编目(CIP)数据

我的第一本地道英语书/[韩]郑智慧著;崔莲
花译.-海口:南海出版公司,2010.7
ISBN 978-7-5442-4818-1

I. ①我… II. ①郑…②崔… III. ①英语-自学参
考资料 IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第107953号

著作权合同登记号 图字:30-2009-081

마이 퍼니 My Funny 잉글리씨:뉴욕에서 Cool하게 살기 위한 Hot Words
Copyright © 2007 by Zi-Hye Jeong
Simplified Chinese translation copyright © 2010 by Thingkingdom Media Group Ltd.
This translation was published by arrangement with Gimm-Young Publisher, Inc.
through Carrot Korea Agency, Seoul.
All rights reserved.

我的第一本地道英语书

[韩]郑智慧 著
崔莲花 译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511
海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206
发 行 新经典文化有限公司
电话(010)68423599 邮箱editor@readinglife.com
经 销 新华书店

责任编辑 秦 薇
装帧设计 王晶华
内文制作 田晓波

印 刷 北京世艺印刷有限公司
开 本 710毫米×930毫米 1/16
印 张 14
字 数 78千
版 次 2010年7月第1版
印 次 2010年7月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5442-4818-1
定 价 29.80元

版权所有, 未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。



MY FUNNY ENGLISH

目录

自序 1

本书特色 3

编审序 5

01 Social Issues



- 犯罪和暴力 3
- 法庭 6
- 示威和集会 12
- 没有政治偏见的 =p.c.
13
- 委婉的说法 17
- 种族歧视 19

02 Fun

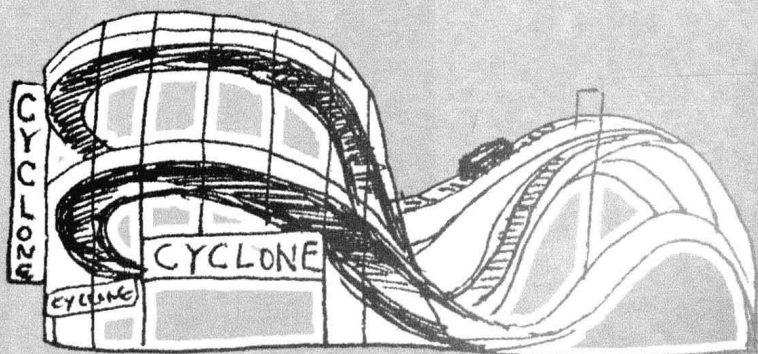


- 儿时游戏 23
- 户外游戏 25
- 室内游戏 27
- 桌上游戏 28
- 关于电视 29
- 真人秀 35

03 Special Occasions



- 派对 41
- 正式着装 44
- 生日 46
- 不爱蛋糕，只爱海带汤
47
- 婚礼之前 48
- 婚礼 50
- 婚宴 52
- 感恩节 53
- 圣诞节 56
- 情人节 62
- 复活节 63
- 父亲节 65
- 母亲节 64
- 万圣节 65



04 Nature

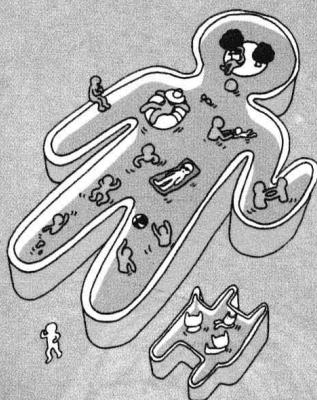
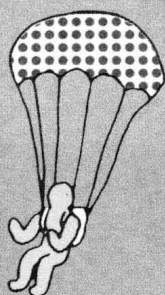


- 动物 73
- 爬行动物 78
- 两栖动物 79
- 鸟类 79
- 昆虫 80
- 虫类 82
- 水中生物 84
- 树木 86
- 花卉 87
- 天气 88
- 自然灾害 90
- 户外 93
- 水 96

05 House



- 欢迎来到我家 101
- 住宅的种类 104
- 住宅 106
- 客厅 108
- 卧室 111
- 浴室 114
- 厨房 115
- 书房 120
- 餐厅 123
- 健身房 125
- 花园 126
- 露台 127
- 游泳池 129



06



- 133
- 143
- 144
- 146
- 148
- 155
- 159
- 160
- 162
- 165

07 Miscellany

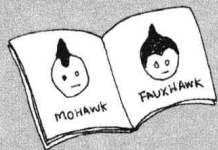


- 尺寸、测量方法 175
- 长度 177
- 重量 178
- 面积 179
- 温度 181
- 时间 182
- 形状 183
- 标点符号 185
- 电子邮件 186
- 首字母缩略词 187
- 指示牌 190
- 照明 191
- 传说 195 预兆 198
- 十二星座 200 魔法 202

自序

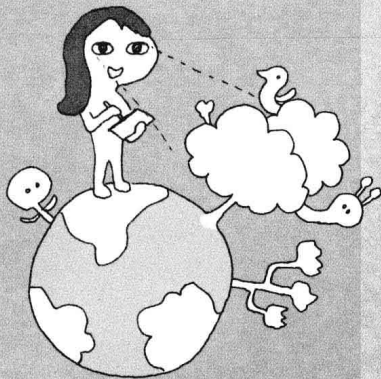
2003 年春天，我的一个朋友在纽约一家不知名的音乐吧有一场演出。他从外面推门进来，发型跟平时不太一样，特意梳了一个很有个性的发型——所有的头发都尽量向中间拢，并且固定得直挺挺的。和我同去的另一个朋友看到他这副样子，毫不犹豫地高声喊道：“你的 faux hawk 真够酷的！”听到这句话，我忍

不住大笑起来。那是印第安人 mohawk 族特有的发型，我的朋友是在调侃他，舍不得剃掉头发却东施效颦，梳成这个不伦不类的样子，所以去掉 mo- 而改成 faux（意指“假的”），说那是 faux hawk。当天晚上我回到家之后，在本子上分别画了正宗的 mohawk 发型和装模作样的 mohawk 发型，并在两幅画下面注明了 mohawk 和 faux hawk，自己看着又情不自禁地笑起来。这本书就是从这里开始的。



我在学校念的是美术专业，所以习惯用涂鸦的方式来做笔记，遇到印象深刻的事情就挥上几笔画个简单的素描。在国外留学时，凡是需要用大段的文字来记录，或是听到有趣的词语和表达方式，我都尽可能地用涂鸦记下来。当初会养成这样的习惯，是因为常觉得用语言表达某些意思比较麻烦。后来我发现，图画不仅比文字简单，还能让人一看就懂。我从自己过去的涂鸦作品中，挑选出跟英语学习相关的，在本书里与各位读者分享。

身在异国，感受最深切的就是，语言的隔阂最明显的不是在课堂上，而是在课余和同学聊天、结伴同行、分享生活点滴、进行深入交流时……我还算幸运，身边的朋友都挺热心的，我总能自然而然地学到一些日常表达方式，积累得越多，独自一人在美国的生活也越得心应手。本书中出现的单词和习惯用语，都是很鲜活、会呼吸的，很实用、很生活化的表达方式。市面上各式各样的英语学习工具书



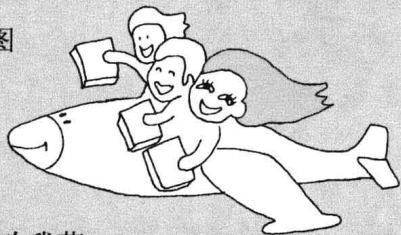


缺乏实用性，在生活中用起来很生硬，或根本用不到。

当然，我也是靠那些工具书来学英语，为出国留学做准备的。但到美国之后，仍然有很多实际问题解决不了。我的英语水平还算过得去，但也的确遇到过很多不知所措的情形。有时，由于我所掌握的表达法和美国本土的用法不同，跟别人说不上几句话，气氛就变得很尴尬，甚至只能交流一两句。既然大家聚在了一起，当然希望可以分享彼此的感受和想法，营造出一种让人意犹未尽的对话气氛，不是吗？人与人之间的关系，不就是这样建立起来的吗？

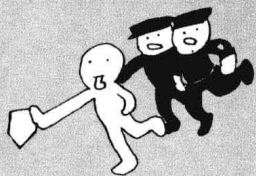
各种大众媒体，报刊、图书、网络新闻、漫画、博客、电影和戏剧等，在我们的生活中都起着交流和分享的作用。通过它们，我们能了解社会和文化，培养自己的兴趣。本书中出现的单词和表达方式正是来自这些媒介，也是我身边的朋友习惯使用的或经常出现在电视电影中的，因此非常实用。在这里，我们暂不考虑学习上的难易程度，而是将在美国最常用的句式、习惯用语、专业用语、有助于形容或叙述的用语、俏皮诙谐的用语，与我们所学的英语不同的表达方式，汇集在一起介绍给大家，这比闭门造车学到的英语可有意思多了。

希望各位读者能带着轻松的心情随手翻阅，浏览插图和单词。不必刻意翻译过来，您在浏览时就能马上理解其中的意思。通过插图来理解，比文字更准确，记忆也更长久，就像拍照留念一样。而我在每一个单词的下方用小字解释了意思，总之，希望各位能喜欢我花



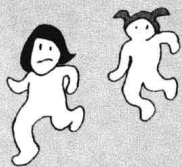
了5年时间完成的这些插画，分享我在纽约留学的经历。当各位接触英语媒体，或准备去美国生活时，希望您能随身携带本书，以免错失可能忽略的美好事物，您会发现，自己的所见、所闻、所感比其他人丰富两倍、3倍、甚至10倍，享受着丰盛的英语盛宴。

本书特色



令人忍俊不禁的英语工具书!

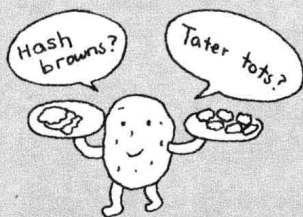
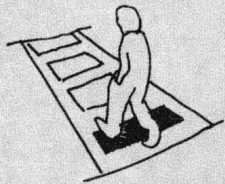
简单的线条比文字更能凸显单词的特征。诙谐巧妙的笔触、趣味横生的情境，描绘出作者在纽约留学四处碰壁的种种经历。让您一拿起来就放不下，捧腹大笑之余印象更深刻。郑重向您推荐特别的爆笑处方，减轻学习英语的压力。



不用死记，只需浏览!

文盲也看得懂厕所的标示，有了地图就能找对路，一颗红心胜过一句我爱你。图画不就是这样，让人一目了然吗？学英语，当然也可以。

如果您最怕注解比单词还冗长，一看到长篇大论就头晕脑胀，或者对全天下所有英语工具书都非常不满意，那么现在就让作者画给您看!



写的不如画的准!

百闻不如一见! 说或者写往往容易造成误解。人们在交流的时候，难免会疑心对方刚才说的是不是自己所理解的?

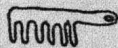
两个人看似讲的同一件事，又好像牛头不对马嘴，像瞎子摸象一般，含糊不清而尴尬万分。即便理解对了，时间一长，肯定也记不清了。但如果看到插图，一切一目了然。无须太多语言，本书就能把您误解的英语纠正过来。

抛开既定观念，重新学习生活用语!

翻看本书，到处都是货真价实的英语，即使您现在马上要开始在美国生活也绝对没有问题。作者汇总了在纽约留学5年的所学所获，收录了生活中实用的、地道的单词和表达方式。有了本书，那些让您不好意思开口的问题，再



hair brush 梳子



comb 扁梳

也不必顾忌了。您可以现学现卖，活用语汇，畅所欲言。这里的单词不是用来应付考试的，也没有专业术语，全都能在去超市采购、和朋友闲聊时派上用场。如果您已经将单词背得滚瓜烂熟，却总觉得张不开口，那么您的英语水平真的需要老天保佑了。本书会教给您活生生的英语，您只需要带着“这一句该怎么说”的好奇心就够了。



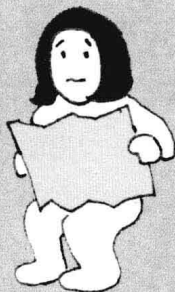
buzzer 门铃
源自拟声词buzz，
模拟按下门铃所发
出的声响。

品尝 Big Apple 的纯正风味！

刚起步的一两年，您只能舔到西瓜皮而已！而本书提供给各位的，是浓郁而纯正的纽约风味。辛辛苦苦拼命背过的单词，是不是往往不到一个礼拜就忘光了？其实，语言是文化的一部分，如果弄清了文化上的差异，知道应该怎么说，为什么要这样说，大家就不用那么辛苦了。这一次，作者拿出了看家本领，网罗了纽约人的日常作息、家庭生活、饮食、娱乐文化、穿着、节日、社会问题等各方面的资讯，带领各位纵览纽约的独特风貌。如果能够了解到连美国人都未必清楚的文化和生活习俗，相信各位的英语就能出口成章了。本书将是各位踏上纽约之旅最贴心的指南，也是留学纽约的莘莘学子们最方便的伙伴！



别忘了！虽然我看上去搞笑，实际
上却是如假包换的英语工具书哦！



编审序



What a great way to learn English! I've known few books more creative and artistic than this one. Divided into various chapters that represent different parts of life in the English world, it can be opened to any page and enjoyed at any time—on the subway, waiting for a friend, sitting in a park or even on an airplane as a study guide to English. The illustrations are eye-catching and entertaining, and the easy-to-follow headings and footnotes provide simple and clear explanations, making this book a great read to study and pass the time with.

I believe that you will enjoy the humorous illustrations as a guide to learning more and more English. The creative edge behind this book is designed to complement the fresh and lively vocabulary they help describe. The cute and quirky illustrations are, as I see them, lively interpretations of English—they are forms of English coming to life on the page.

The expressions, idioms and vocabulary explained throughout this book are taken from the author's experiences with life in English-speaking countries. They are fresh and very much alive in the English community today. To my surprise, the content is an accurate and genuine representation of modern day English usage in many countries. You will find it helpful wherever you are in the world.

As a guide to learning English, this book is as useful for the week long traveler to the United States as it is to the long-term student studying English. In any respect, it will serve as a useful reference tool and go-to book for the hundreds of modern expressions that constantly emerge in the English language. Here is your opportunity to learn new and interesting vocabulary in an informal and exciting way.

I hope that you derive as much pleasure and fun from reading it as the author did in creating it.

Gary Fogal

Big Apple 纽约市的别称

Five boroughs 纽约的五大区 (Manhattan, Brooklyn, Bronx, Queens, Staten Island)

Manhattan

Midtown 市中心，在第三十街到第五十街之间，有很多韩国人居住，帝国大厦即在此区域内。

Garment District 名副其实的时尚街区，布料的采购天堂。

Theater District 以百老汇为首的剧院云集的区域。

Harlem 哈勒姆区（纽约市的黑人区），现在比以前安全，也比较干净。

SoHo South of Houston (street) 画廊和艺术家的街道，近年来各式商店如雨春笋般在这条街上出现。

Tribeca 有钱、有地位的成功艺术家都住在这里。

Lower East Side music club, bar 最多的区域。

NoHo North of Houston (street)

Financial District 以Wall Street 和 Stock Exchange 而闻名的金融街。

Meat Packing District 肉类加工厂密集的区域，最近开始有画廊和咖啡馆出现。

Chelsea 越来越多的画廊取代了工厂建筑物，年轻一族大多居住于此。

Brooklyn

以美丽的 Brooklyn Bridge 连接 Manhattan等区域。

Greenpoint 离 Williamsburg 很近，房租也比较便宜。

Queens

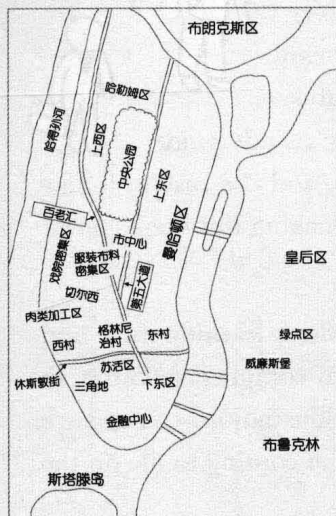
有茂盛的树林和很多童话般极富梦幻色彩的房子，是亚洲人钟爱的移民天堂。

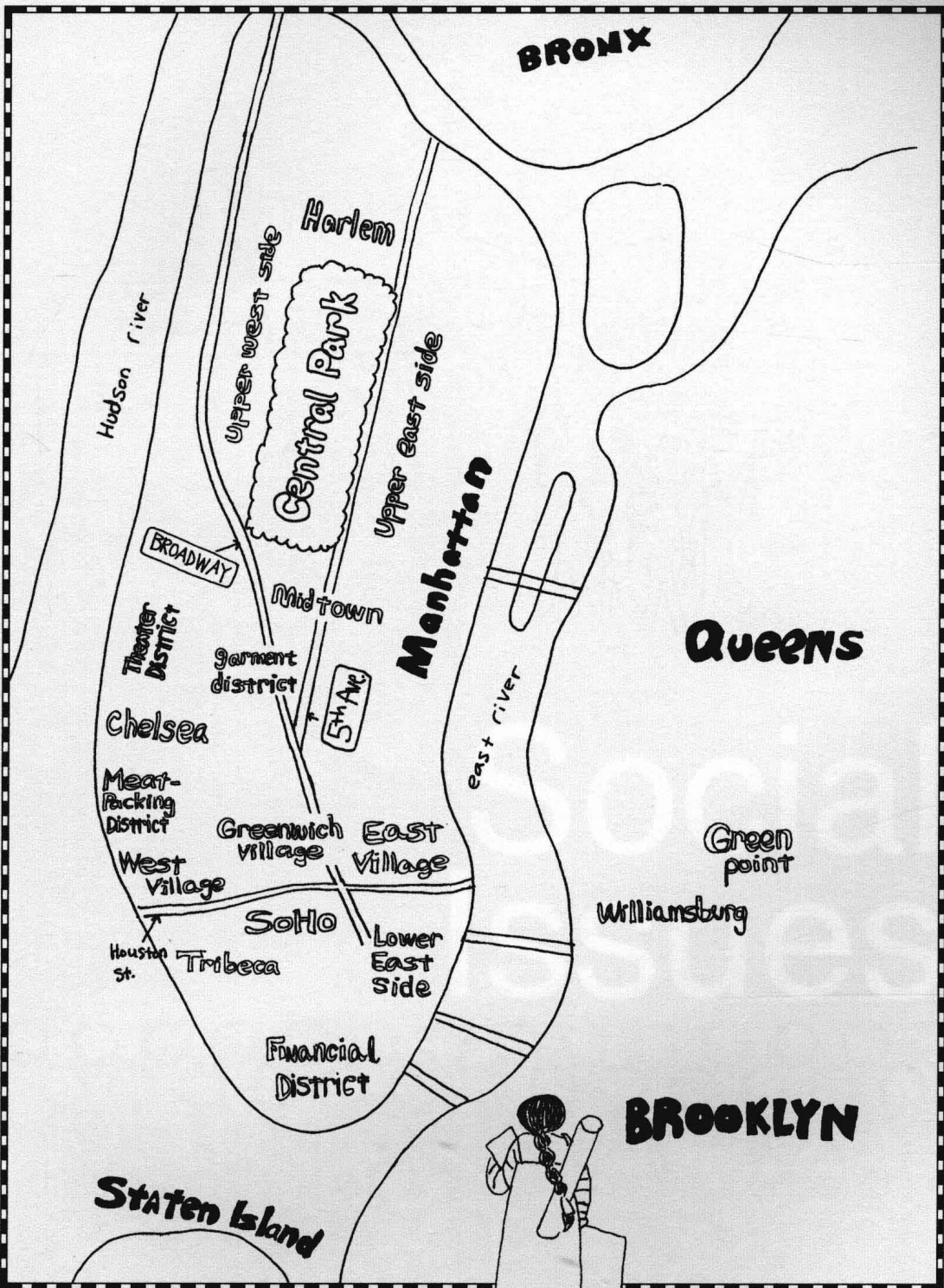
Bronx

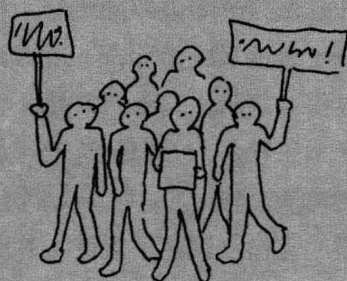
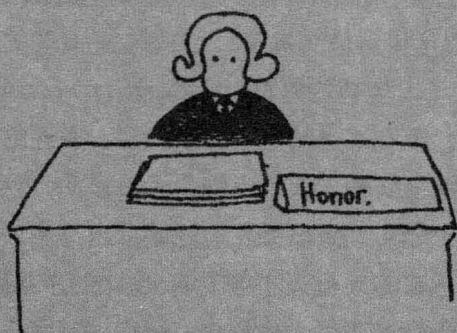
纽约五大区中唯一和美国本土相连的岛屿，与 Manhattan 比起来，大自然的气息更加浓厚。

Staten Island

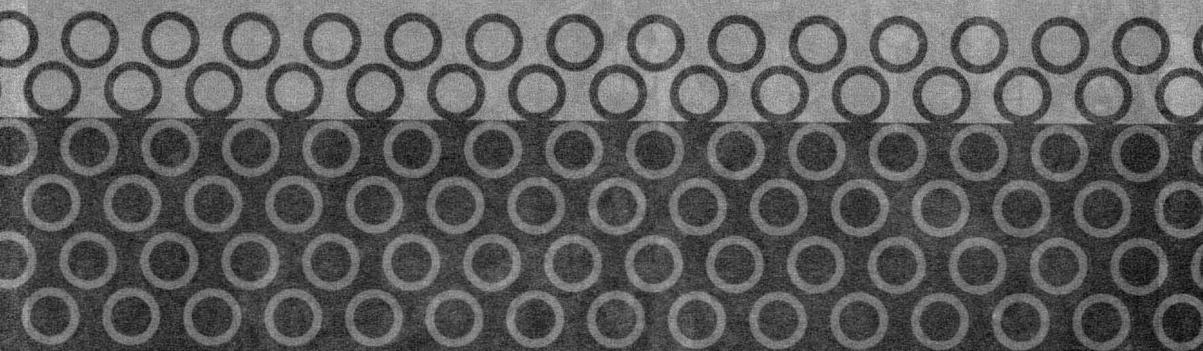
虽然有垃圾处理场，但由于治安和教育水平都很不错，很多上班族都居住于此。







1 Social Issues



2003年8月15日，一个炎热的夏日，装在天花饭上的吊扇 ceiling fan 忽然不转了。本以为是附近的工地施工造成的，但是等了好一会儿也没有来电的迹象，于是我拿出充足了电的笔记本电脑上网（用的是拨号上网，速度慢得像乌龟爬），浏览与此有关的新闻报导，原来美国东部与加拿大部分地区发生了大规模的停电（blackout, power out），而大家都在猜测会不会是恐怖分子策划的行动。没有灯光的街道漆黑一片，附近的超市门口则排起了长龙，人们都等着买蜡烛、电池、奶粉、饮用水等生活必需品。我打电话给朋友们，想了解一下其他人的情况，有个朋友差点被关在地铁站里出不来。得知停电并非恐怖分子的破坏行动后，大家心里悬着的大石头才落了地。马路上的混乱情景就像刚发生过 9.11 事件，下班的人潮使整条街道变得十分拥挤。纽约被包围在黑暗之中，显得有些陌生，我们拿着手电筒 flashlight 走到街上看夜景。家里的电风扇和空调都处于罢工状态，人们纷纷走到室外，也不管有没有警察管制，干脆就坐在人行道上，边喝啤酒边聊天。这时，人们才发现，纽约的夜空中闪光的星星原来如此美丽，夜晚的星空一直被湮没在了象征着人类文明的灯火中。一场原本很可能会令人们惊慌

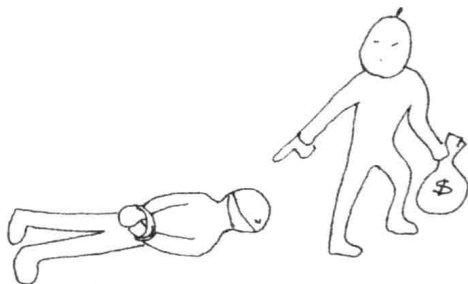
失措的停电风波就这样浪漫、平安地过去了。直到第二天下午，电力才重新恢复，许多人因而得到了意外的假期。从经济角度看，这次停电可能给一些公司造成了损失，但对大多数人而言，它给人们带来更多的还是深刻美好的回忆。由于停电，当晚一家医院的医疗设备无法运转造成了一人死亡，另外，还发生了一起盗窃案。social issues 不免会让人感到沉重，但我个人认为，我们的社会自身也具有应对各种问题、消除社会弊病的某种潜在能力。



menaces to society 犯罪和暴力

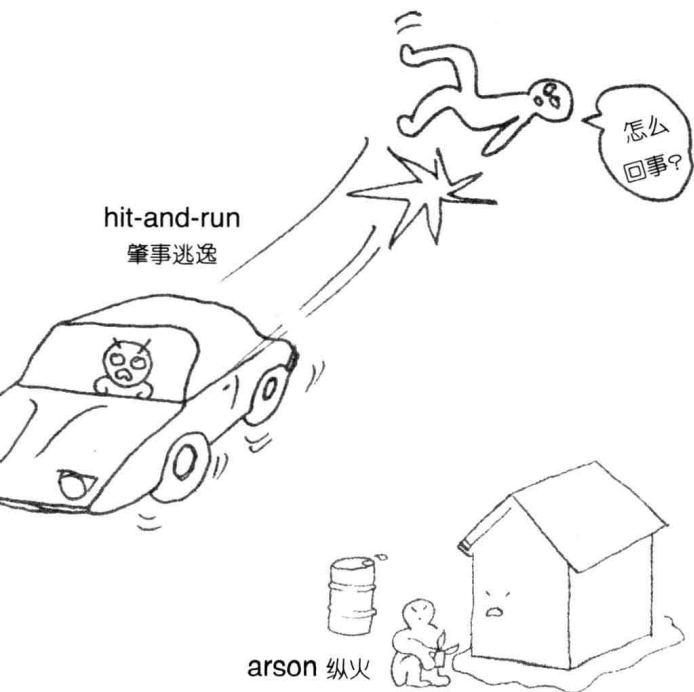


pickpocket
扒手、偷窃



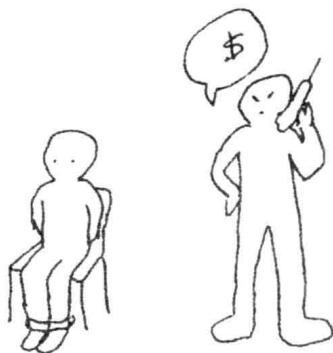
robbery 抢劫
armed robbery 武装抢劫

hate crime 仇视罪
因人种、肤色、宗教等不同，
心怀仇恨，伤害他人的犯罪。



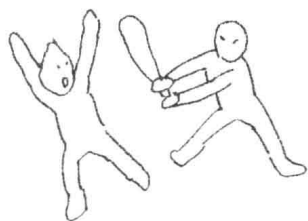
hit-and-run
肇事逃逸

arson 纵火



hostage
人质

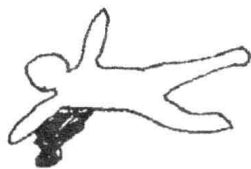
kidnap
诱拐、劫持、绑架



assault 侵犯他人身体、袭击
sexual assault 性暴力



stab
刺、戳



homicide 杀人
murder 谋杀
manslaughter 误杀、过失杀人

get arrested(busted) 被捕



domestic violence
家庭暴力



child molestation 儿童性侵犯



child abuse 虐待儿童